



L'anno duemilaundici, addì **15 febbraio** alle ore 15.30, a seguito di regolare convocazione trasmessa con nota prot. n. 9631 del 10 febbraio 2011, nell'Aula Organi Collegiali, si é riunito il Senato Accademico per l'esame e la discussione degli argomenti iscritti al seguente ordine del giorno:

.....**o m i s s i s**

Sono presenti: il Rettore, prof. Luigi Frati, Presidente ed i componenti del Senato Accademico: prof. Francesco Avallone, prof. Stefano Biagioni, prof. Attilio Celant, prof. Mario Caravale, prof. Fabrizio Vestroni, prof. Renato Masiani, prof.ssa Luigia Carlucci Aiello, prof. Piero Negrini, prof.ssa Marta Fattori, prof. Gianluigi Rossi, prof. Vincenzo Ziparo, prof. Eugenio Gaudio, prof. Adriano Redler, prof. Vincenzo Nesi, prof. Fabrizio Orlandi, prof.ssa Marina Righetti, prof. Giuseppe Santoro Passarelli, prof.ssa Emma Baumgartner, prof. Guido Valesini, prof. Marcello Scalzo, prof. Francesco Quaglia, prof. Pierluigi Valenza, prof. Andrea Magri, prof. Davide Antonio Ragozzino, prof. Alfredo Antonaci, Prof. Felice Cerreto, prof.ssa Adelina Maria Teresa Borruto, prof. Fabio Giglioni, prof. Massimo Realacci, prof. Enrico Fiori, sig. Beniamino Altezza, sig. Livio Orsini, sig. Pasquale De Lorenzo, sig. Alessandro Delli Poggi, sig. Fabrizio Fioravanti, sig. Giuseppe Rodà, dott. Paolo Piccini, dott. Giuseppe Alessio Messano, dott. Francesco Mellace, arch. Barberio e il Direttore Generale Carlo Musto D'Amore che assume le funzioni di Segretario.

Assistono i Prorettori: prof. Bartolomeo Azzaro, prof.ssa Tiziana Catarci, prof. Federico Masini e prof. Giancarlo Ruocco.

Assenti giustificati: prof. Giorgio Piras.

Assenti: sig. Vito Trinchieri.

Il Rettore, constatata l'esistenza del numero legale, dichiara l'adunanza validamente costituita ed apre la seduta.

.....**o m i s s i s**



15 FEB. 2011

**CONVENZIONE QUADRO TRA L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI ROMA
"LA SAPIENZA" E LA COMISION NACIONAL DE MUSEOS Y DE
MONUMENTOS Y LUGARES HISTORICOS DE LA REPUBLICA
ARGENTINA.**

Il Presidente sottopone all'attenzione del Senato Accademico la seguente relazione predisposta dal Settore per le Convenzioni dell'Ufficio Valorizzazione della Ricerca Scientifica e Innovazione.

E' pervenuto al suddetto Settore, rielaborato con la Ripartizione IX - Relazione Internazionali -, uno schema di convenzione quadro (allegato quale parte integrante) da sottoscrivere con la Comision Nacional de Museos y de Monumentos y Lugares Historicos de la Republica Argentina.

La presente convenzione ha la finalità di instaurare un rapporto continuativo di collaborazione tra le Parti con lo scopo di integrarsi e coordinarsi per l'approfondimento delle tematiche relative al restauro di edifici e beni/monumenti storici e/o artistici tutelati dalla legge 12665 della Repubblica Argentina, alla Storia dell'Architettura e della preservazione del patrimonio, con speciale riferimento alle influenze italiane nella Repubblica Argentina e alle tecnologie applicate ai Beni Culturali e a edifici di valore patrimoniale.

Con la sottoscrizione della convenzione in oggetto le Parti si impegnano ad una collaborazione scientifica concernente i seguenti temi di ricerca:

- Formazione professionale;
- Organizzazione di eventi culturali;
- Ricerca scientifica;
- Supporto tecnico scientifico.

L'espletamento delle attività succitate saranno regolate mediante la stipula di appositi atti esecutivi, preventivamente sottoposti agli Organi competenti delle Parti, che dovranno indicare:

- gli obiettivi da conseguire e le specifiche attività da espletare;
- la durata;
- i termini dell'impegno assunto da ciascuna delle Parti anche in relazione alla ripartizione di oneri;
- i responsabili scientifici di entrambe le Parti per gli obiettivi da conseguire;
- l'individuazione dei locali e delle attrezzature destinati allo svolgimento delle iniziative nel rispetto del Regolamento interno dell'Università.

La collaborazione a livello scientifico riguarderà, a titolo di esempio non esaustivo:

- scambi di visite fra docenti, ricercatori e specialisti argentini, membri della Comision, e dell'Università. Detti scambi hanno lo scopo di

UFFICIO VAL. R.S. e INNOVAZIONE

Settore Convenzioni

Il Resp. - Isabella

Dot. Massimo Spadolini

Isabella

Uw

no



15 FEB. 2011

UFFICIO VAL. R.S. e INNOVAZIONE

Settore Convegni e
Il Responsabile

Dot. Massimo Bertolotti

Uuw

8

favorire lo svolgimento di seminari, cicli di lezioni, convegni, conferenze, ecc.;

- collaborazione per l'organizzazione di seminari, tavole rotonde, esposizioni e corsi ivi compresi i corsi di formazione;
- scambi di pubblicazioni ed informazioni sugli specifici settori oggetto della presente convenzione e su ogni altro argomento ritenuto utile;
- partecipazione in comune a programmi promossi dalla Commissione Europea o da altri enti e fondazioni;
- coordinamento di proposte volte all'acquisizione di risorse finanziarie per lo sviluppo di progetti di ricerca e/o formazione elaborati dalla Comision e/o dall'Università;
- assistenza logistica e cooperazione accademica e di ricerca scientifica per la realizzazione di iniziative attinenti all'Argentina promosse da una delle due Parti.

Le Parti, altresì, potranno concordare, sempre con la sottoscrizione di specifici atti esecutivi, l'attivazione di borse di studio o progetti di ricerca in favore di studenti universitari, laureati e dottorandi nonché l'attivazione, in favore di laureandi, di stage e tirocini di formazione e orientamento.

L'Università indica quale referente e responsabile della presente convenzione il Rettore o suo delegato, mentre la Comision Nacional de Museos y de Monumentos y Lugares Historicos de la Republica Argentina il suo Presidente Arq. Juan Martin Repetto.

Le Parti convengono che il regime e l'utilizzazione di particolari prodotti didattici e scientifici frutto della collaborazione potranno formare oggetto di specifica regolamentazione, conformemente alle rispettive finalità istituzionali. I risultati della ricerca e degli studi avranno carattere riservato e potranno essere divulgati ed utilizzati da ciascuna parte con precisa menzione della collaborazione oggetto della presente convenzione e previo assenso dell'altra parte.

I diritti patrimoniali sulle cognizioni, le invenzioni, i prototipi, il software, le metodiche, le procedure, i data bases e ogni altro prodotto d'ingegno risultante dal lavoro comune appartengono alle Parti in rapporto al contributo inventivo-creativo apportato dalle stesse. Per quanto riguarda la destinazione dei risultati corrispondenti alla quota di partecipazione dell'Università, quest'ultima sarà regolamentata tenendo anche conto della disciplina prevista dagli articoli 64 e 65 del decreto legislativo del 10 febbraio 2005, n. 30.

La convenzione in argomento avrà la durata di anni tre a decorrere dalla sua sottoscrizione e potrà essere rinnovata previa relazione sugli obiettivi futuri.

Allegato parte integrante:

- convenzione quadro



Senato
Accademico

Seduta del

15 FEB. 2011

Il Presidente pone in votazione la proposta di delibera.

IL SENATO ACCADEMICO

- LETTA** la relazione istruttoria;
- ESAMINATO** il testo della convenzione quadro da sottoscrivere con la Comision Nacional de Museos y de Monumentos y Lugares Historicos de la Republica Argentina;
- CONSIDERATA** la rilevanza dell'iniziativa e degli obiettivi prefissati nell'ambito di una collaborazione di assoluto valore;
- CONSIDERATA** la mancanza di oneri diretti e/o indiretti a carico del B.U. derivanti dall'atto in parola;

Con voto unanime

DELIBERA

di approvare la stipula della convenzione quadro di cui in narrativa.

Letto e approvato seduta stante per la sola parte dispositiva.

IL SEGRETARIO
Carlo Musto D'Amore

IL PRESIDENTE
Luigi Frati

15.2

CONVENZIONE QUADRO

Tra l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza", con sede a Roma in Piazzale Aldo Moro 5, rappresentata dal Rettore prof. Luigi Frati nato a Siena il 10.04.1943

e
La Comisión Nacional de Museos y de Monumentos y Lugares Históricos de la República Argentina, con sede a Buenos Aires in Avenida de Mayo 556, C1084AAN Buenos Aires - Argentina, rappresentata dal suo Presidente, Arq. Juan Martín Repetto nato a Buenos Aires, il 29 de julio de 1948

PREMESSO

- che l'Università, nell'ambito della propria operatività, possiede particolari professionalità nel settore degli studi tecnico-scientifici, di restauro, di storia dell'architettura, di tecnologie applicate ai Beni Culturali;
- che la Comisión Nacional de Museos y de Monumentos y Lugares Históricos de la República Argentina ha realizzato e gestisce varie iniziative riguardanti lo studio e il restauro di edifici e beni/monumenti storici e/o artistici tutelati dalla legge 12665 della Repubblica Argentina;
- la solidità dei rapporti culturali tra i due Paesi;
- che si reputa di reciproco interesse sviluppare iniziative sinergiche volte ad attivare un rapporto duraturo di collaborazione scientifica e culturale;
- che tale accordo non realizza, in ogni caso, alcuna forma associativa tra le parti né comporta obblighi reciproci di natura economica o patrimoniale;

TUTTO CIO' PREMESSO, SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:

Articolo 1

Le premesse costituiscono parte integrante del presente accordo

Articolo 2

Finalità della convenzione

La presente convenzione ha la finalità di instaurare un rapporto continuativo di collaborazione fra le parti, nel quale le attività didattiche e di ricerca svolte dalle strutture dell'Università e le attività del Comisión Nacional de Museo y de Monumentos y Lugares Históricos de la República Argentina di seguito denominato "CNMM y LII" possano integrarsi e coordinarsi reciprocamente



nell'approfondimento delle tematiche relative al Restauro di edifici e beni/monumenti storici e/o artistici tutelati dalla legge 12665 della Repubblica Argentina, alla Storia dell'Architettura e della preservazione del patrimonio, con speciale riferimento alle influenze italiane nella Repubblica Argentina e alle tecnologie applicate ai Beni Culturali e a edifici di valore patrimoniale.

Articolo 3

Oggetto della collaborazione

La collaborazione, che coinvolgerà le strutture didattiche e scientifiche della Sapienza operanti nei settori di interesse della presente convenzione, potrà riguardare iniziative, anche congiuntamente pianificate e condotte, in tema di:

- Formazione professionale
- Organizzazione di eventi culturali
- Ricerca scientifica
- Supporto tecnico scientifico

Tali iniziative saranno definite mediante la stipula di appositi atti esecutivi tra le parti, che richiameranno e rispetteranno il presente accordo.

Gli atti esecutivi dovranno indicare:

- gli obiettivi da conseguire e le specifiche attività da espletare;
- la durata;
- i termini dell'impegno assunto da ciascuna delle Parti anche in relazione alla ripartizione di oneri;
- i responsabili scientifici di entrambe le Parti per gli obiettivi da conseguire;
- l'individuazione dei locali e delle attrezzature destinati allo svolgimento delle iniziative nel rispetto del Regolamento interno dell'Università.

Gli atti esecutivi scaturenti dall'applicazione dell'accordo devono essere preventivamente sottoposti agli Organi competenti delle Parti.

La collaborazione a livello scientifico riguarderà, a titolo di esempio non esaustivo:

- Scambi di visite fra docenti, ricercatori e specialisti argentini membri del CNMM y LH e dell'Università degli studi di Roma La Sapienza . Detti scambi hanno lo scopo di favorire lo svolgimento di seminari, cicli di lezioni, convegni, conferenze; di svolgere ricerche comuni; di discutere esperienze nei settori di interesse comune, etc.



- Collaborazione per l'organizzazione di Seminari, Tavole Rotonde, Esposizioni e Corsi ivi compresi i Corsi di Formazione
- Scambi di pubblicazioni ed informazioni sugli specifici settori oggetto del presente Accordo e su ogni altro argomento ritenuto utile
- Partecipazione in comune a programmi promossi dalla Commissione Europea o da altri enti e fondazioni
- Coordinamento di proposte volte all'acquisizione di risorse finanziarie per lo sviluppo di progetti di ricerca e/o formazione elaborati dal CNMM y LH e/o da La Sapienza
- Assistenza logistica e cooperazione accademica e di ricerca scientifica per la realizzazione di iniziative attinenti all'Argentina promosse da una delle due parti.

Articolo 4

Borse di studio, stage e tirocini formativi

Nell'ambito delle attività di cui all'art. 2 le Parti potranno concordare, con la sottoscrizione di specifici atti esecutivi, l'attivazione di borse di studio o progetti di ricerca in favore di studenti universitari, laureati e dottorandi che partecipino ad attività e ricerche ritenute di proprio interesse, e si stabilisce sin d'ora che ciascuna parte provvederà con propri fondi.

Tali convenzioni attuative dovranno comunque indicare:

- gli obiettivi da conseguire e le specifiche attività da espletare;
- la durata;
- i termini dell'impegno assunto da ciascuna delle parti anche in relazione alla ripartizione di oneri;
- i responsabili scientifici di entrambe le Parti per gli obiettivi da conseguire.

Gli atti esecutivi saranno preventivamente sottoposti agli Organi competenti delle Parti.

Potranno essere attivati, in favore di laureandi, stage e tirocini di formazione ed orientamento, che, in attuazione della normativa vigente, saranno disciplinati da specifiche Convenzioni e successivi Progetti formativi concordati tra le Parti, dai quali dovranno risultare:

- gli obiettivi, le procedure e i termini temporali per conseguire le attività di tirocinio;
- il coordinatore, il responsabile di laboratorio e, ove necessario, altro personale tecnico;
- i tirocinanti interessati;



In nessun caso, le attività di borse di studio, tirocinio, stage e borse di dottorato potranno dar luogo a rapporti di lavoro.

Per lo sviluppo di specifici programmi di ricerca e linee di attività le Parti potranno inoltre concordare lo scambio di personale da definire e disciplinare con la sottoscrizione di specifici accordi secondo la normativa vigente ed i regolamenti di Ateneo in materia.

Articolo 5

Coordinamento

L'Università indica quale referente e responsabile della presente convenzione il Rettore o suo delegato.

La Comisión Nacional de Museos y de Monumentos y Lugares Históricos de la República Argentina indica quale referente e responsabile della presente convenzione il suo Presidente, Arq. Juan Martín Rcpetto.

Articolo 6

Impegno di reciprocità

Per il conseguimento dei fini prefissati dalla presente convenzione, le Parti si impegnano a consentire, alle persone impegnate nell'attività di collaborazione, l'accesso alle rispettive strutture, l'uso di attrezzature che si rendessero necessarie per l'espletamento dell'attività didattica e di ricerca, nonché quant'altro fosse ritenuto utile per il raggiungimento dei fini previsti dall'art. 2 e sempre attraverso modalità non incompatibili con gli oneri e gli obblighi derivanti dalla rispettiva natura giuridica e finalità istituzionali.

Articolo 7

Trattamento dei dati personali

Le Parti provvedono al trattamento, alla diffusione ed alla comunicazione dei dati personali e delle informazioni derivanti dall'esecuzione della presente convenzione nell'ambito del perseguimento dei propri fini istituzionali e conformemente alla normativa di cui al D.L. n. 196 del 30 giugno 2003, recante "Tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali".



Articolo 8

Copertura degli oneri assicurativi e previdenziali

Le Parti garantiscono, ognuno per la propria parte, la copertura assicurativa sia del personale impegnato nelle attività oggetto del presente accordo, sia degli studenti che frequenteranno i rispettivi locali e laboratori per lo svolgimento delle diverse attività.

Articolo 9

Utilizzazione dei risultati di studi e ricerche

Le Parti convengono che il regime e l'utilizzazione di particolari prodotti didattici o scientifici, frutto della collaborazione, potranno formare oggetto di specifica regolamentazione, conformemente alle rispettive finalità istituzionali.

I risultati della ricerca e degli studi svolti in collaborazione, secondo lo spirito della presente intesa, avranno carattere riservato e potranno essere divulgati ed utilizzati da ciascuna parte, in tutto o in parte, con precisa menzione della collaborazione oggetto della presente intesa e previo assenso dell'altra parte.

Qualora la la Comisión Nacional de Museos y de Monumentos y Lugares Históricos de la Republica Argentina e l'Università intendano pubblicare su riviste nazionali ed internazionali i risultati delle ricerche in oggetto o esporli o farne uso in occasione di congressi, convegni, seminari o simili, concorderanno i termini ed i modi delle pubblicazioni e, comunque, saranno tenute a citare l'intesa nell'ambito della quale è stato svolto il lavoro di ricerca.

È consentito a ciascuna delle Parti di utilizzare, esclusivamente per uso interno, documenti, cognizioni e quant'altro scaturisca dalle attività oggetto dell'accordo.

Articolo 10

Diritti patrimoniali

I diritti patrimoniali sulle cognizioni, le invenzioni, i prototipi, il software, le metodiche, le procedure, i data bases e ogni altro prodotto d'ingegno risultante dal lavoro di ricerca comune appartengono alle Parti in rapporto al contributo inventivo-creativo apportato dalle stesse, salvi i



diritti morali di coloro i quali hanno svolto l'attività di ricerca. Per quanto riguarda la destinazione dei risultati corrispondenti alla quota di partecipazione dell'Università, quest'ultima sarà regolamentata tenendo anche conto della disciplina prevista dagli articoli 64 e 65 del decreto legislativo del 10 febbraio 2005, n. 30.

L'eventuale brevettazione dei risultati conseguiti in azioni comuni sarà oggetto di separato accordo tra le parti, previamente sottoposto all'approvazione dei rispettivi Organi competenti; in tal caso, le eventuali pubblicazioni saranno subordinate all'espletamento di tutte le procedure atte alla protezione brevettuale dei risultati.

Articolo 11

Promozione dell'immagine

Le Parti si danno atto dell'esigenza di tutelare e promuovere l'immagine dell'iniziativa comune e quella di ciascuna di essa.

In particolare, i loghi delle Parti potranno essere utilizzati nell'ambito delle attività comuni oggetto della presente convenzione.

L'utilizzazione dei loghi, straordinaria o estranea all'azione istituzionale corrispondente all'oggetto di cui all'art. 2 del presente atto, richiederà il consenso della Parte interessata.

Articolo 12

Foro competente

Per tutte le controversie derivanti dall'interpretazione e dall'esecuzione della presente convenzione sarà competente in via esclusiva il Foro di Roma.

Articolo 13

Durata della convenzione e rinnovo.

La presente convenzione decorre dalla data della sottoscrizione e ha la durata di 3 anni.

Al termine della convenzione le Parti redigeranno una relazione valutativa sulla collaborazione e sui risultati raggiunti; all'istanza espressa di rinnovo dovrà aggiungersi una relazione sugli obiettivi futuri.

Le parti potranno recedere dalla presente convenzione mediante comunicazione con raccomandata con avviso di ricevimento da inviarsi nel rispetto di un preavviso di almeno tre mesi; lo



scioglimento della presente convenzione non produce effetti automatici sui rapporti attuativi in essere al momento del recesso, che restano regolati, quanto alla risoluzione, dai relativi atti.

Articolo 14

Clausola Compromissoria

Per ogni controversia che possa insorgere in ordine alla validità, interpretazione, esecuzione o risoluzione del presente accordo, dopo un preliminare tentativo di soluzione in via conciliativa, sarà competente in via esclusiva il Foro di Roma ai sensi dell'art. 11 della legge 7 agosto 1990 n. 241.

Il presente atto, redatto in duplice copia, è stipulato nell'interesse dello Stato e l'eventuale registrazione su pubblici registri, per il caso d'uso, sarà a carico della parte che la richiede.

Roma, _____

Per l'Università degli Studi "La Sapienza"

Il Magnifico Rettore

prof. Luigi Frati

.....

**Per la Comisión Nacional de Museo y
de Monumentos y Lugares Históricos
de la República Argentina**

Il Presidente

arq. Juan Martín Repetto

.....